

Zmluva
o usporiadaní divadelného predstavenia

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Názov: **Slovenské národné divadlo**
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpené: Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Mgr. art. Michal Vajdička, riaditeľ Činohry SND
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Register/zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina
MK – 22.45/2014-110/12966
IČO: 00 164 763
IČ pre DPH: SK 2020829954
Bankové spojenie: SK 48 8180 0000 0070 0006 9886
SWIFT kód: SPSR SKBA
Kontaktná osoba: Mgr. art. Kristína Turanová
Telefón: +421 2 204 72 510
Net: www.snd.sk
E-mail: kristina.turanova@snd.sk
(ďalej len „**SND**“)

a

Názov: **Štátne divadlo Košice**
Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Zastúpené: Mgr. Peter Himič, PhD. - generálny riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Register/zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina MK 3035/2015-110/16314
IČO: 312 99 512
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu (IBAN): SK85 8180 0000 0070 0007 0481
SWIFT kód: SPSRSKBAXXX
IČ DPH: SK2021469758
DIČ: 2021469758
Kontaktná osoba: Ing. Beáta Harhovská
Telefón: +421 55 245 22 14
Net: www.sdke.sk
E-mail: beata.harhovska@sdke.sk
(ďalej len „**usporiadateľ**“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelného predstavenia SND v Historickej budove Štátneho divadla Košice.
- 1.2 SND sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie hry **Jiří Havleka a kol: Elity** v Štátnom divadle Košice dňa 05. septembra 2018 o 19.00 hod. (ďalej len „divadelné predstavenie“).
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa bodu 1.2 tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

2.1 SND sa zaväzuje:

- a) uskutočniť divadelné predstavenie formou verejného vykonania divadelnej hry,
- b) zabezpečiť umeleckú kvalitu divadelného predstavenia,
- c) zrealizovať pred divadelným predstavením technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku,
- d) pred predstavením zabezpečiť vykládku a stavbu dekorácie a po divadelnom predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
- e) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu umeleckých a technických pracovníkov do Košíc a naspäť,
- f) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Košíc a naspäť,
- g) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým a technickým pracovníkom podieľajúcim sa na realizácii divadelného predstavenia a uhradiť poistenie týchto osôb,
- h) zabezpečiť a uhradiť ubytovanie pre umeleckých a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii divadelného predstavenia,
- i) nezasahovať do stavebných konštrukcií a častí objektu svojvoľne, bez predchádzajúceho súhlasu riaditeľa útvaru technickej prevádzky usporiadateľa a nemanipulovať s inventárom v objekte,
- j) informovať usporiadateľa a odsúhlasiť si s ním vopred, pred podpísaním tejto Zmluvy charakter a podmienky odohraného predstavenia, najmä o:
 - 1) požiadavkách na používanie pyrotechnických efektov a otvoreného ohňa počas predstavenia,
 - 2) vlastnom technickom vybavení predstavenia, ktoré nie je poskytované usporiadateľom,
 - 3) scénickom prevedení predstavenia, ktoré musí byť v súlade s požiaro-bezpečnostnými predpismi a predpismi na ochranu zdravia a majetku a zabezpečenie bezpečnosti práce; súlad posudzuje v prvom rade bezpečnostný technik a následne dodržiavanie kontroluje asistenčná požiarna hliadka usporiadateľa,
 - 4) SND vyhlasuje, že bol pred podpísaním tejto Zmluvy poučený o všetkých podmienkach pre používanie javiskovej techniky a manipulovať s ňou bude iba odborne vyškolený pracovník.
- k) poskytnúť usporiadateľovi propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu,
- l) rešpektovať pokyny zamestnancov usporiadateľa, ktorí budú zabezpečovať priebeh Predstavenia a zabezpečiť prostredníctvom vyškoleného personálu dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a pokynov usporiadateľa,
- m) počínať si tak, aby na objektoch usporiadateľa nevznikla škoda, pričom v prípade vzniku škody je povinný ju bezodkladne nahlásiť usporiadateľovi,
- n) nieť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody preukázateľne súvisiace s realizáciou Predstavenia a nahradiť takto vzniknuté škody, tým nie je dotknuté právo usporiadateľa vyžadovať úslý zisku, ktorý vznikol z dôvodu nemožnosti plnohodnotného užívania priestoru, v ktorom škoda vznikla,
- o) bez zbytočného odkladu oznámiť usporiadateľovi potrebu tých opráv, ktoré má uskutočniť usporiadateľ, inak SND zodpovedá za škodu, ktorá usporiadateľovi nesplnením tejto povinnosti vznikne,
- p) nieť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody na majetku SND vnesenom do objektov usporiadateľa,
- q) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, podľa pokynov usporiadateľa,
- r) udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu v priestoroch usporiadateľa,

- s) nevstupovať na príľahlé balkóny,
- t) dodržiavať zákaz fajčiť v priestore celého objektu usporiadateľa,
- u) pohybovať sa len v priestoroch, ktoré sú určené na uskutočnenie divadelného predstavenia, vrátane príľahlých prístupových komunikácií k nim vedúcim, pričom SND je povinný dodržiavať pokyny zo strany usporiadateľa,
- v) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch v platnom znení a vyhlášky č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch,
- w) rešpektovať právo usporiadateľa na zmenu miesta konania dohodnutého predstavenia po dohode so SND,
- x) riadiť sa pokynmi zamestnancov usporiadateľa, ktorí vykonávajú personálno-technické zabezpečenie predstavenia, a to v rozsahu predmetu a účelu tejto Zmluvy, vrátane vstupov do vyhradených priestorov (najmä zvuková a osvetľovacia kabína, nákladný výťah), s výnimkou vstupu osoby poverenej zabezpečením odohrania predstavenia SND a poučenej o právach a povinnostiach usporiadateľa. Manipulovať s technickým zariadením zvukovej a osvetľovacej kabíny a s nákladným výťahom môže SND len prostredníctvom osoby s odbornou spôsobilosťou a pod dozorom zvukára a/alebo osvetľovača, resp. personálu javiskovej techniky určených usporiadateľom. Odbornú spôsobilosť je SND povinný preukázať, a to na požiadanie usporiadateľa,
- y) nemanipulovať s akýmkoľvek technickým zariadením na javisku ako i s akýmkoľvek technickým zariadením v priestoroch, ktoré nie sú určené na odohranie predstavenia,
- z) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu (príloha č. 1),
- aa) poskytnúť usporiadateľovi evidenčné číslo vozidla za účelom vybavenia povolenia na vjazd do pešej zóny a to najneskôr do 27.08.2018.

2.2 SND vyhlasuje, že bolo pred podpísaním tejto Zmluvy poučené o všetkých podmienkach (miesto, čas a pod.) ohľadom konzumácie alkoholických nápojov a fajčenia v priestoroch, v ktorých sa odohrá predstavenie a tieto sa zaväzuje dodržiavať.

2.3 SND bude pred začatím plnenia podľa tejto Zmluvy preškolené bezpečnostným technikom usporiadateľa o platných predpisoch na úseku ochrany pred požiarmi a je povinný oboznámiť s týmto poučením každého, koho sa poučenie podľa pokynov technika týka.

2.4 SND znáša všetky náklady a zodpovedá za všetky úrazy interných aj externých účinkujúcich umelcov a technického personálu, ktorých zabezpečuje SND, ako aj za úrazy divákov, ktoré ich činnosťou vzniknú.

2.5 Usporiadateľ sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť organizáciu podujatia, propagáciu a predaj vstupeniek,
- b) zabezpečiť a uhradiť priestory na technickú prípravu predstavenia, skúšky a uskutočnenie divadelného predstavenia vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek SND (príloha č. 1),
- c) zabezpečiť a uhradiť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií (príloha č. 1),
- d) v deň uskutočnenia divadelného predstavenia zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, požiarného a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.),
- e) poskytnúť SND 4 vstupenky na divadelné predstavenie,
- f) zabezpečiť povolenie na vjazd do pešej zóny k Štátnemu divadlu v Košiciach, pre nákladné auto s dekoráciou (ťahač s návesom),
- g) zaplatiť SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa článku 1 bod 1.2 tejto Zmluvy odmenu dohodnutú podľa článku 3 bod 3.1 tejto Zmluvy.

- 2.6 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie podľa tejto zmluvy prebiehať a s ktorými bolo usporiadateľom vopred oboznámené.
- 2.7 Usporiadateľ má právo najmä:
- a) vyžadovať od SND odohranie dohodnutého Predstavenia na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni,
 - b) na dodržanie ostatných ustanovení tejto Zmluvy zo strany SND,
 - c) prostredníctvom zodpovedného zamestnanca Usporiadateľa (ďalej len „kontaktná osoba“), s ktorým bolo SND oboznámené pri podpise zmluvy (obvykle Vedúci oddelenia divadelnej prevádzky), nepovoliť SND dohodnuté odohranie predstavenia v prípade, že SND nebude rešpektovať alebo bude priamo porušovať pokyny vydané asistenčnou požiarnou službou a/alebo nastanú iné skutočnosti na strane SND, ktoré priamo ohrozujú zdravie a/alebo život osôb a/alebo majetok Usporiadateľa; o nepovolení odohrania predstavenia vyhotoví kontaktná osoba zápis, ktorý podpisuje kontaktná osoba a SND; SND podpísaním tejto zmluvy berie na vedomie, že nepovolením odohrania predstavenia podľa predchádzajúcej vety mu voči Usporiadateľovi nevzniká nárok na náhradu akejkoľvek škody, ktorá takto prípadne vznikne (napr. priama škoda, ušlý zisk a pod.),
 - d) rozhodnúť o zmene miesta konania dohodnutého predstavenia po dohode so SND.

3 Finančné podmienky

- 3.1 Usporiadateľ uhradí SND odmenu za uskutočnenie divadelného predstavenia vo výške polovice tržby z divadelného predstavenia. Usporiadateľ poskytne SND výkaz tržieb, do siedmich kalendárnych dní po uskutočnení predstavenia. Usporiadateľ uhradí odmenu bankovým prevodom na základe faktúry vystavenej SND so splatnosťou do 14 dní odo dňa jej doručenia. SND je oprávnené voči Usporiadateľovi uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania s vyplatením sumy počnúc dňom, kedy mala byť zaplatená odmena podľa tejto Zmluvy.
- 3.2 SND sa zaväzuje uhradiť všetky licenčné poplatky a iné náklady vyplývajúce z nárokov vlastníkov autorských práv, vrátane tantiémou.
- 3.3 Výšku vstupného na predstavenie podľa bodu 1.2 určuje Usporiadateľ.
- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky príjmy vybrané a obdržané zo vstupného na divadelné predstavenie patria Usporiadateľovi. Tým nie je dotknutá odmena SND podľa článku 3 bod 3.1.
- 3.5 Príjmy z predaja programov k divadelnému predstaveniu patria SND. Usporiadateľ odovzdá tržby z predaja programov poverenému zástupcovi SND po skončení divadelného predstavenia.

4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán je oprávnená zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť najneskoršie 7 kalendárnych dní pred jeho plánovaným uskutočnením, pričom každá zmluvná strana ponesie svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto zmluvy už vynaložila.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zrušenia predstavenia jednou zo zmluvných strán v čase kratšom ako 7 kalendárnych dní, z dôvodov iných ako je uvedené v článku 4 bod 4.4, je strana, ktorá predstavenie zruší povinná druhej zmluvnej strane nahradiť všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným divadelným predstavením.
- 4.3 V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany Usporiadateľa, zaväzuje sa Usporiadateľ nahradiť Divadlu všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným divadelným predstavením.

- 4.4 V prípade, že sa divadelné predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) poniesie každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.5 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmeny divadelného predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru alebo termínu divadelného predstavenia (v prípade prírodnej katastrofy alebo živelnej pohromy) po dohode s usporiadateľom.
- 4.6 Usporiadateľ je oprávnený vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo zvukovo-obrazové záznamy v maximálnej dĺžke 3 minút, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. Usporiadateľ môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy. Usporiadateľ sa zaväzuje upozorniť tretie osoby, najmä návštevníkov a hostí, aby si nevyhotovovali záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia.
- 4.7 Usporiadateľ nesie zodpovednosť za prípadné nevhodné správanie divákov a je povinný zabezpečiť plynulý a pokojný chod divadelného predstavenia. Organizačný alebo umelecký vedúci zájazdu má právo prerušiť divadelné predstavenie alebo ho aj predčasne ukončiť podľa svojho uváženia v prípade, že sa divák či diváci budú správať nevhodne. Za nevhodné správanie počas divadelného predstavenia sa bude považovať predovšetkým: fyzické a hlasné slovné vulgárne prejavy, pokrikovanie, hádzanie predmetov na scénu a účinkujúcich a iné. V prípade, že bude divadelné predstavenie zrušené z dôvodu nevhodného sa správania divákov zaväzuje sa Usporiadateľ uhradiť SND okrem odmeny podľa bodu 3.1 tejto Zmluvy aj vzniknutú škodu.
- 4.8 SND vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou divadelného predstavenia riadne vysporiadané a nesie za túto skutočnosť plnú zodpovednosť.
- 4.9 Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek formou dohody oboch zmluvných strán. Súčasťou dohody musí byť aj spôsob prípadného vyrovnania vzájomných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli počas trvania platnosti tejto Zmluvy.

5 DORUČOVANIE

- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol doručený na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorý zmluvná strana - adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorý sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je ustanovené v tejto zmluve možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenú správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové

adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy sa správa považuje za doručení uplynutím 3 pracovných dní od dňa jej zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 - Technické zabezpečenie hostovania SND.
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov).
- 6.7 Na skutočnosti touto zmluvou neupravené sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, prípadne ustanovenia iných právnych predpisov vzťahujúcich sa na daný právny vzťah.

V Bratislave:.....

V Košiciach:

.....
Mgr.art Michal Vajdička
riaditeľ Činohry SND

.....
Mgr. Peter Himič, PhD
generálny riaditeľ ŠD Košice

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

Príloha č. 1 k zmluve o usporiadaní

Technické zabezpečenie hostovania SND

MIESTO KONANIA	Štátne divadlo Košice			
DÁTUM A ČAS KONANIA	05.09.2018 o 19.00			
TECHNICKÉ INFORMÁCIE O PREDSTAVENÍ				
JAVISKO / OSVATLENIE / ZVUK / VIDEO	Vyjadrenie vedúceho technickej prevádzky Činohry SND: Predstavenie je možné v danom priestore a s daným vybavením realizovať.			
ČASOVÝ PLÁN A POZIADAVKY NA SLUŽBY TECHNICKÉHO PERSONÁLU				
príchod	technika: 05.09.2018 o 08.00 hod.			
	súbor: 05.09.2018 o 16.00 hod.			
príprava predstavenia	05.09.2018	od 08.00	vykladanie, stavba, svietenie, zvuk	1 jav. majster 2 jav. technici 1 strojník 1 zvukár 2 osvetľovači
	05.09.2018	od 16.00	priestorová skúška	1 jav. majster 1 jav. technik 1 strojník 1 zvukár 1 osvetľovač 1 inšpicient
šatne	05.08.2018 1 šatňa pre technických pracovníkov - od 08.00 3 pánske a 1 dámska šatňa (2 - dámy, 8 - pánov) – od 12.00			
maskérňa	áno od 15.30			
rekvizitáreň	áno, potreba prípravy teplého jedla, resp. ohriatie tekutín a jedla			
ďalšie požiadavky	pri stavbe a v predstavení používame ťahy, vybavenie povolenia na vjazd kamióna s dekoráciou k divadlu (ťaháč s návesom)			
použitie otvoreného ohňa	áno, cigarety, zapaľovače			

V Bratislave:.....

V Košiciach:

.....
 Mgr.art Michal Vajdička
 riaditeľ Činohry SND

.....
 Mgr. Peter Himič, PhD
 generálny riaditeľ ŠD Košice

.....
 Mgr. art. Marián Chudovský
 generálny riaditeľ SND